I351.81
I29I
SPAN
c.3

4968413

¿Tiene una pregunta?

Estado de Illinois

Directorio Informativo

ILLINOIS STATE LIBRARY
FEB 5 1979
ILLINOIS DOCUMENTS

ILLINOIS STATE LIBRARY
3 1129 00669 485 5

Numeros Generales

Agencia de Información del Gobernador

(312) 793-2754

Línea Directa en Español

(312) 793-2190
Suite 2010
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-0244
201 W. Monroe
Springfield, Illinois 62706

Preguntas y quejas sobre compra o reparación de aparatos, carros, productos de consumidor, servicios de casa y servicios públicos, condominios, compras por carta, ayuda pública, compensación de desempleados, dueño de apartamentos-inquilinos, y todas preguntas generales de consumidor.

Información para todas Agencias en el Estado

(312) 793-3500

(217) 782-2000

Números de teléfono de Agencias del Estado.

Oficina del Procurador General del Estado de Illinois

(312) 793-3580
228 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60602

Línea Directa en Español

(312) 793-5638
1104 N. Ashland
Chicago, Illinois 60622

(217) 782-1090
500 S. Second Street
Springfield, Illinois 62762

Quejas sobre prácticas fraudulentas al consumidor en ventas o anuncios. Las quejas formales deben presentarse en persona o por correo.

Oficina del Abogado del Estado

(312) 443-8425
Richard J. Daley Center
Randolph and Clark Street
Chicago, Illinois 60602

Quejas sobre prácticas fraudulentas al consumidor en ventas o anuncios, limitado al Condado de Cook.

Centro de Información General del Gobierno Federal

(312) 353-4242
Dirksen Building Lobby
219 S. Dearborn Street
Chicago, Illinois 60604

Preguntas sobre agencias federales.

Oficiales Electos del Estado

(312) 793-2050

Información sobre oficiales electos, conferencias de prensa, y legislación.

Niños y Adolecentes

Servicios Para Familias y Niños

(312) 793-2100

(217) 782-2367

Servicio de teléfono las 24 horas del día para reportar abuso de niños y emergencias familiares.

A. Servicio de Información para Adopciones

(312) 793-4834
2020 W. Roosevelt Road
Chicago, Illinois 60608

Información sobre referimientos de servicios para familias y niños sobre agencias públicas y privadas de adopción. Programas de consejo para madres solteras.

B. Departamento de Salud Mental e Incapacidades de Desarrollo

(312) 793-2735
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-2753
753 South Spring Street
Springfield, Illinois 62706

Servicios de consejo para alcohólicos, personas con problemas mentales, y niños y adultos con incapacidades de desarrollo.

C. Licencias para Guarderías Infantiles en Casas

(312) 793-3687
2020 W. Roosevelt Road
Chicago, Illinois 60608

(217) 785-2458
Old State Capitol Plaza
Springfield, Illinois 62706

Información sobre el cuidado de niños en su propia casa.

D. Licencias para Guarderías Infantiles

(312) 793-3014
2020 W. Roosevelt Road
Chicago, Illinois 60608

(217) 785-2458
Old State Capitol Plaza
Springfield, Illinois 62706

Información sobre guarderías infantiles licenciadas por el Estado.

E. Reclutamiento de Casas Adoptivas

(312) 793-2160
1026 S. Damen Avenue
Chicago, Illinois 60612

Información general y solicitudes para proporcionar viviendas temporales para niños.

Departamento de Correcciones y "Parole"

(312) 793-2676
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 785-2334
201 Armory Building
Springfield, Illinois 62706

Información sobre libertad bajo palabra.

Oficina de Educación del Estado de Illinois

(312) 793-5560
188 W. Randolph Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-5696
100 First Street
Springfield, Illinois 62777

Línea para información y servicios para niños deshabilitados.

Comisión de Becas del Estado

(312) 793-3745
203 N. Wabash Avenue
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-6767
525 W. Jefferson Avenue
Springfield, Illinois 62702

Información sobre ayuda financiera para estudiantes y solicitudes para el programa "Basic Educational Opportunity Grant". ("Becas de Oportunidad para Educación Básica".)

Familias

Ayuda para Asiáticos

(312) 793-3150
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

Programa para refugiados asiáticos—trabajos, servicios de colocación y traducciones.

Programa para Amas de Casa Desplazadas

(312) 977-2538
Piso No. 8
185 N. Wabash Avenue
Chicago, Illinois 60601

(618) 529-2412
408 W. Freeman
Carbondale, Illinois 62901

Entrenamiento de empleo, colocación de trabajos, y servicios de consejeros para mujeres divorciadas o viudas de 35 a 60 años de edad.

Ayuda Pública

(312) 793-3033
624 S. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60605
(312) 793-4306 (línea en español)

(217) 782-0960
316 S. Second Street
Springfield, Illinois 62762

Línea directa para reportar prácticas fraudulentas.

800-252-8903

Información general sobre ADC (ayuda para niños dependientes), estampillas de comida, ayuda general, Medicaid, y servicios domésticos.

Ancianos

Departamento para los Ancianos

(312) 793-2914
53 W. Jackson Boulevard
Chicago, Illinois 60604

(217) 785-3356
Box 60
Springfield, Illinois 62706

Servicios de información y referimiento para ancianos.

Oficina de Teniente Gobernador

(312) 793-3333
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

Línea Estatal Gratuita

800-252-6565

Información para ancianos sobre rentas y programas de descuentos de impuestos de propiedad, estampillas de comida, salubridad y nutrición, ayuda pública y legal, seguro social; problemas de impuestos y transportación.

Información Personal

Comisión de Educación Vocacional y Rehabilitación (DVR)

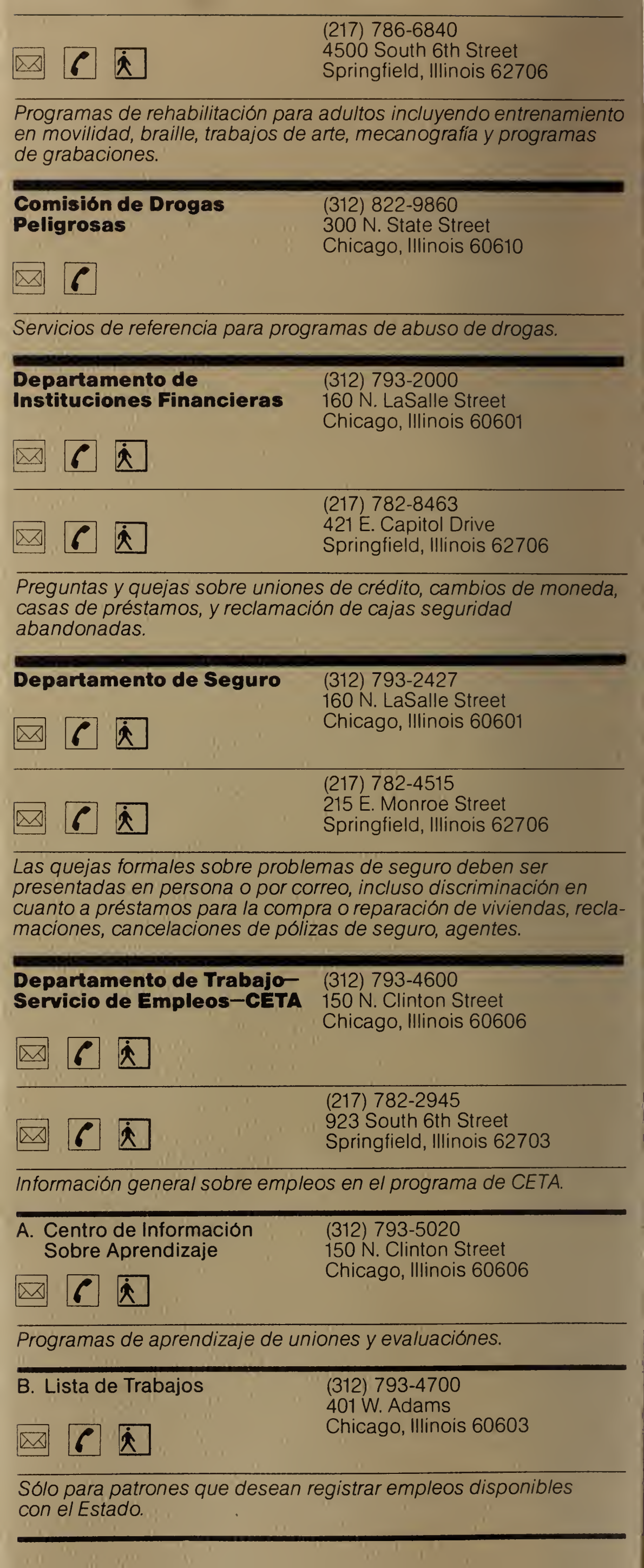
(312) 793-2934
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-2093
623 E. Adams Street
Springfield, Illinois 62706

Servicios diagnósticos, consejeros, servicios de entrenamiento y colocación para personas física o mentalmente deshabilitadas y para ex-presidiarios.

Servicios para los Incapacitados de la Vista

(312) 793-2400
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601



(217) 786-6840
4500 South 6th Street
Springfield, Illinois 62706

Programas de rehabilitación para adultos incluyendo entrenamiento en movilidad, braille, trabajos de arte, mecanografía y programas de grabaciones.

Comisión de Drogas Peligrosas

(312) 822-9860
300 N. State Street
Chicago, Illinois 60610

Servicios de referencia para programas de abuso de drogas.

Departamento de Instituciones Financieras

(312) 793-2000
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-8463
421 E. Capitol Drive
Springfield, Illinois 62706

Preguntas y quejas sobre uniones de crédito, cambios de moneda, casas de préstamos, y reclamación de cajas seguridad abandonadas.

Departamento de Seguro

(312) 793-2427
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-4515
215 E. Monroe Street
Springfield, Illinois 62706

Las quejas formales sobre problemas de seguro deben ser presentadas en persona o por correo, incluso discriminación en cuanto a préstamos para la compra o reparación de viviendas, reclamaciones, cancelaciones de pólizas de seguro, agentes.

Departamento de Trabajo—Servicio de Empleos—CETA

(312) 793-4600
150 N. Clinton Street
Chicago, Illinois 60606

(217) 782-2945
923 South 6th Street
Springfield, Illinois 62703

Información general sobre empleos en el programa de CETA.

A. Centro de Información Sobre Aprendizaje

(312) 793-5020
150 N. Clinton Street
Chicago, Illinois 60606

Programas de aprendizaje de uniones y evaluaciónes.

B. Lista de Trabajos

(312) 793-4700
401 W. Adams
Chicago, Illinois 60603

Sólo para patrones que desean registrar empleos disponibles con el Estado.

C. Job Corps

(312) 793-4775
150 N. Clinton Street
Chicago, Illinois 60606

Programa de entrenamiento para jóvenes sin empleo de 16 a 22 años de edad resultando en el colocamiento en un empleo por dos años—usualmente fuera del Estado.

D. Servicio de Trabajos

(312) 793-4050
910 S. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60603

(217) 782-2945

Programa de empleo.

E. Compensación para los Desempleados

(312) 793-5280
910 S. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60603

(217) 782-3846
923 S. 5th Street
Springfield, Illinois 62705
Mail: P.O. Box 138

Número de información general.

División para los Alcohólicos—del Departamento de Salud Mental

(312) 793-2907
188 W. Randolph Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 786-6314
901 Southwind Road
Springfield, Illinois 62703

Servicios de referimiento a casas de rehabilitación y programas de detoxificación para alcohólicos.

Departamento de Personal del Estado de Illinois

(312) 793-2394
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-4841
504 State Office Building
Springfield, Illinois 62706

Reclutamiento, pruebas, y consejeros para trabajos en el Servicio Civil del Estado.

Departamento de Salud Pública

(312) 793-2793
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-4977
535 West Jefferson Street
Springfield, Illinois 62706

Certificados de nacimiento y defunción, información y servicios de referimiento sobre control de natalidad, programas de immunización y enfermedades venéreas, enfermedades crónicas y transmisibles. También quejas sobre casas de convalecencia.

D.I.A.L.—Línea de Ayuda para Individuos con Deshabilidades

(312) 793-5000
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

Llame por Cobrar

Información y servicios de referimiento sobre viviendas, trabajos y beneficios médicos.

Oficina de Oportunidades de Igualdad en el Empleo (EEO)

(312) 793-2430
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-1804
515 Stratton Building
Springfield, Illinois 62706

Quejas sobre práticas discriminatorias en empleo, cartas de información, symposiums, programa de preparación para agencias del estado.

Comisión de Relaciones Humanas

(312) 793-2893
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-3992
4 W. Old State Capitol Plaza
Springfield, Illinois 62701

Quejas sobre discriminación en empleos, viviendas, y acomodaciónes públicas.

Departamento de Ingresos

Línea Estatal Gratuita — 800-252-8972

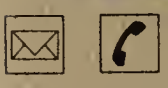
Condado de Cook — (312) 641-2150
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-3344
1500 South 9th Street
Springfield, Illinois 62708

Información general de impuestos estatales de ingresos, reembolsos de impuestos y descuentos de impuestos para ancianos.

Departamento de Ingresos —Lotería

(217) 782-6472
P.O. Box 4032
Springfield, Illinois 62708



Preguntas y quejas sobre las reglas de la lotería, números ganadores y direcciónes de los centros para reclamar ganancias.

¿A donde puede uno acudir para encontrar la respuesta acertada?

Las agencias, comisiones, y departamentos del Estado de Illinois nombrados aquí pueden contestar una variedad amplia de preguntas, desde reparación de automóviles y quejas sobre servicio de identificación de programas para personas con problemas específicos, incluyendo niños, ancianos, amas de casa desplazadas, personas deshabilitadas y desempleadas.

Si su pregunta requiere una repuesta más específica, las oficinas de información general nombradas aquí pueden referirle a la agencia apropiada.

Algunas veces las agencias y números de teléfono cambian. Si no puede Ud. comunicarse con alguna oficina en este folleto por favor llame a la Agencia de Información del Gobernador (312) 793-2754 para obtener el nuevo número.

Algunas agencias y departamentos sólo aceptan llamadas de teléfono. Otras ayudan a los que las visitan en persona. Cada agencia y departamento está identificado con el símbolo descriptivo.

cartas

teléfono

visitas en persona

ILLINOIS STATE LIBRARY

Información Pública

Departamento de Agricultura

(312) 793-2180
30 W. Washington Street
Chicago, Illinois 60606

(217) 782-2172
State Fair Grounds
Springfield, Illinois 62706

Preguntas y servicios de consulta sobre jardínes, insectos, césped, tierra y comida. Preguntas y quejas sobre perreras, tiendas de animales domésticos y el bienestar de los mismos.

Oficina de Negocio y Desarollo Económico Empresas de Negocios de Minorías

(312) 793-3263
Suite 1100
205 W. Wacker Drive
Chicago, Illinois 60606

(217) 782-4999
222 South College Street
Springfield, Illinois 62706

Ayuda técnica, información y servicios de referimiento para dueños de negocios pequeños.

Departamento de Conservación

(312) 793-2070
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-6302
605 Stratton Building
Springfield, Illinois 62706

Licéncias y permisos para cacería, pesca, ir de campo, navegación, y el uso de vehículos para usar en la nieve. Información sobre regiones para recreo al aire libre, parques públicos, sitios históricos, enfermedades de árboles, y facilidades para ancianos y para incapacitados, pases de Golden Eagle (para ancianos).

Departamento de Trabajo

(312) 793-2810
910 S. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60605

Licencias para agencias privadas de empleos.

Departamento de Registro y Educación

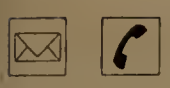
(312) 341-9810
55 East Jackson Blvd.
Chicago, Illinois 60604

(217) 782-4624
320 W. Washington
Springfield, Illinois 62701

Quejas y preguntas sobre más de 30 profesiones licenciadas por el Estado, incluyendo contadores, peluqueros y maquilladoras, agencias de cobro, directores de funerarias, agentes de bienes raíces y otros.

División de Recursos de Agua

(312) 793-3864
300 N. State Street
Chicago, Illinois 60610



(217) 782-3488
2300 S. Dirksen Parkway
Springfield, Illinois 62764

Programa estatal de asistencia local para ayuda despues de inundación.

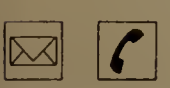
Agencia de Protección Ambiental—Información General

(312) 345-9780
1701 First Avenue
Maywood, Illinois 60153

(217) 782-9690
2200 Churchill Road
Springfield, Illinois 62706

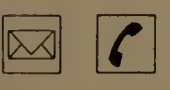
A. Para reportar polución del aire, de ruido o de agua

(217) 782-5562
2200 Churchill Road
Springfield, Illinois 62706



B. Equipo de Acción para Emergencias

(217) 782-3637
2200 Churchill Road
Springfield, Illinois 62706



Proveen reportes del nivel de ozono. Aceptan quejas sobre polución de aire, derramamientos de aceite, y escape de materiales peligrosos.

Comisión de Comercio de Illinois—Departamento de Ayuda para el Consumidor

(312) 793-2887
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

Preguntas y quejas sobre cuentas de gas y electricidad y el pago de servicios públicos.

Llame a pagar allá

(217) 782-2024
527 E. Capitol
Springfield, Illinois 62701

Número estatal para preguntas y quejas sobre servicios del teléfono. También quejas y preguntas sobre cuentas de servicios públicos, depósitos y servicio de gas, electricidad y agua.

Comisión de Comercio—División de Transporte por Camiones

(312) 793-2862
160 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

(217) 782-6785
527 E. Capitol Avenue
Springfield, Illinois 62701

Preguntas y quejas por escrito sobre compañías de mudanza, sus precios, presupuestos, aseguranza y almacenaje para mudanzas dentro del Estado.

Departamento de Transportación de Illinois

(312) 884-4000
1000 Plaza Drive
Schaumburg, Illinois 60190

(217) 782-7820
2300 Dirksen Parkway
Springfield, Illinois 62764

Preguntas sobre la reparación y el mantenimiento de puentes, carreteras, presas y luces de tráfico.

Biblioteca del Estado

(217) 782-5430
Centennial Building
Springfield, Illinois 62756

Información sobre el estado de legislaciones.

Instituto de Recursos Naturales

(312) 793-3870
309 W. Washington
Chicago, Illinois 60602

Información sobre recursos naturales y programas educacionales.

A. División de Energía

(217) 782-1926
222 South College Street
Springfield, Illinois 62706

Información sobre conservación de energía y programas alternativos de energía, incluso la energía solar, y programas de revisión de la energía usada en su casa.

Oficina de Información de Negocios

Línea Gratuita

800-252-2923
222 South College
Springfield, Illinois 62706

Ayuda para problemas de negocios y gobierno.

Secretario de Estado

(312) 793-3373
188 West Randolph Street
Chicago, Illinois 60601

Línea Gratuita

800-252-8980
213 State House
Springfield, Illinois 62756

La oficina distribuye licencias para conducir, placas para carros, libros de instrucción para choferes (Rules of the Road), y mapas gratuitos. También toma quejas sobre vendedores de carros usados.

Servicios Estatales de Emergencia y Agencia de Desastres Naturales

Condado de Cook

(312) 246-4610
4357 Wolf Road
Western Springs, Illinois 60558

Fuera del Condado de Cook

(312) 653-4929
136 North County Farm Road
Wheaton, Illinois 60187

(217) 782-7860
110 E. Adams
Springfield, Illinois 62706

Servicio estatal de mobilización en caso de emergencia por causa de tornados, inundaciones, o ataques nucleares.

Oficina de Veteranos

(312) 793-2460
1229 S. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60605

(217) 782-6641
126 W. Jefferson Street
Springfield, Illinois 62705

Información sobre beneficios para veteranos, programas de bonificaciones, alojamiento para parapléjicos y programas de becas para los niños de veteranos.

1978

Design: Boller/Coates/Robert

Estado de Illinois

James R. Thompson,
Gobernador

Oficina de Cooperación Entre Agencias

Annie Moldafsky, Asistente
Especial al Gobernador sobre
Asuntos del Consumidor

Room 2010
160 North LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 122537290